

# LOCKOFF SLIDING ACTUATOR

Installation Instructions

Installationsanleitung

Notice d'installation

Istruzioni per l'installazione

Instrucciones de instalación



Allen-Bradley



Drg. No: 77563 Issue 5  
EO: 26227



[www.ejaltd.com](http://www.ejaltd.com) - [www.ab.com/safety](http://www.ab.com/safety)

The lockoff sliding actuator is a manually operated, sliding actuator for use with Guardmaster Trojan 5, Trojan 5 GD2, 440G-MT and TLS-GD2 interlocks. When in suitable application the actuator can be extended to operate an interlock switch or when fully retracted can be locked off with either 1, 2 or 3 padlocks.

Installation must be in accordance with the following steps and must be carried out by suitably competent personnel.

This device is intended to be part of the safety related control system of a machine. Before installation, a risk assessment should be performed to determine whether the specifications of this device are suitable for all foreseeable operational and environmental characteristics of the machine to which it is to be fitted.

At regular intervals during the life of the machine check whether these characteristics foreseen remain valid and inspect this device for evidence of accelerated wear, material degradation or tampering. If necessary the device should be replaced. Allen-Bradley Guardmaster cannot accept responsibility for a failure of this device if the procedures given in this sheet are not implemented or if it is used outside the recommended specifications in this sheet.

The actuator is not to be used as a mechanical stop.

Guard stops and guides must be fitted.

Exposure to shock and/or vibration in excess of those stated in IEC 68 part: 2-6/7 should be prevented.

Adherence to the recommended maintenance instructions forms part of the warranty.

**WARNING:** Do not defeat, tamper, remove or bypass this unit. Severe injury to personnel could result.

Dies ist ein manuell bedienbarer Gleitbetätiger zur Verwendung mit den Sicherheitsverriegelungen Guardmaster Trojan 5, Trojan 5 GD2, 440G-MT und TLS-GD2. Bei passender Anwendung kann der Betätiger herausgezogen werden, um einen Sicherheitsschalter zu schalten, oder wenn ganz zurückgezogen, kann er mit 1, 2 bzw. 3 Vorhängeschlossern arretiert werden.

Der Einbau muß durch einen entsprechend qualifizierten Mitarbeiter erfolgen, und folgende Schritte müssen hierbei beachtet werden.

Dieses Gerät ist für den Einsatz als Teil des sicherheitsbezogenen Steuerungssystems einer Maschine gedacht. Vor dem Einbau sollte eine Risikoanalyse durchgeführt werden, um festzustellen, ob sich dieses Geräts technisch für alle voraussehbaren Betriebs- und Umweltsbedingungen der Maschine, für die es bestimmt ist, eignet.

Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen während der Lebensdauer der Maschine, ob diese voraussehbaren Bedingungen auch weiterhin gelten, und überprüfen sie dieses Gerät auf vorschnellen Verschleiß, Qualitätsverlust des Materials oder unbefugte Eingriffe. Ggf. sollte das Gerät ausgewechselt werden.

Allen-Bradley Guardmaster kann keine Haftung für ein Versagen dieses Geräts übernehmen, wenn die auf diesen Seiten aufgeführten Verfahren nicht angewandt werden oder wenn das Gerät nicht laut der empfohlenen Spezifikationen verwendet wird. Der Betätiger darf nicht als mechanischer Anschlag benutzt werden. Schutzgittersperren und -leitvorrichtungen müssen angebracht werden.

Das Gerät sollte keinen Stößen und/oder Erschütterungen ausgesetzt werden, die stärker sind als die in IEC68 Teil: 2-6/7 beschriebenen. Die Einhaltung der empfohlenen Wartungsanweisungen ist Teil der Garantie.

**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Eingriffe am Gerät vor, und zerlegen, entfernen oder überbürden Sie das Gerät nicht. Andernfalls können schwere Körperverletzungen die Folge sein.

Ce verrou de porte avec broche est conçu pour être utilisé avec les interverrouillages Trojan 5, Trojan 5 GD2, 440G-MT et TLS-GD2 de Guardmaster. Une fois installé, le verrou peut être enclenché dans le dispositif d'interverrouillage ou, à l'inverse, être rétracté puis consigné dans cette position avec un, deux ou trois cadenas.

Cet appareil est destiné à faire partie du système de contrôle et de sécurité d'une machine. Avant l'installation, une appréciation du risque doit être effectuée afin de déterminer si les caractéristiques de l'appareil sont compatibles avec les exigences du fonctionnement et de l'environnement de la machine à laquelle il doit être intégré.

A intervalles réguliers pendant la vie de la machine, vérifiez si les caractéristiques de fonctionnement sont toujours valables et inspectez l'appareil afin de détecter toute détérioration accélérée, toute dégradation ou manipulation frauduleuse. Si nécessaire, remplacez l'appareil. Allen-Bradley Guardmaster n'est pas responsable d'un défaut de l'appareil si la procédure décrite dans cette notice n'a pas été appliquée ou si le l'appareil est utilisé sans tenir compte des recommandations.

Le verrou ne doit pas être utilisé comme dispositif mécanique d'arrêt. Les butées de porte et les dispositifs de guidage doivent être mis en place. Evitez l'exposition aux chocs et/ou aux vibrations dépassant les limites données dans la norme CEI 68 paragraphe 2-6/8.

Suivez rigoureusement les instructions de maintenance pour valider la garantie constructeur.

**AVERTISSEMENT:** ne pas entraver le fonctionnement de cet interrupteur, ne pas le modifier, le retirer ni le contourner au risque de s'exposer à de graves blessures.

L'attuatore scorrevole di bloccaggio è un attuatore scorrevole manuale da utilizzare con i dispositivi di interblocco Trojan 5, Trojan 5 GD2, 440G-MT e TLS-GD2 Guardmaster. Nell'applicazione adatta l'attuatore può essere esteso per far funzionare un interruttore di interblocco o, quando arretrato completamente, può essere bloccato con 1, 2 o 3 lucchetti.

L'installazione deve essere eseguita in modo conforme alle seguenti fasi da personale adeguatamente qualificato. L'impiego previsto di questo dispositivo è di far parte del sistema di controllo relativo alla sicurezza di una macchina. Prima dell'installazione occorre eseguire una valutazione dei rischi per stabilire se le specifiche del dispositivo sono adatte per tutte le caratteristiche operative ed ambientali che si possano anticipare per la macchina su cui deve essere montato.

Controllare periodicamente per la durata utile dell'unità se tali funzionalità previste continuano ad essere valide, ed esaminare il dispositivo notando indicazioni di usura rapida, corrosione dei materiali o manomissione. Il dispositivo deve essere sostituito qualora sia necessario. Allen-Bradley Guardmaster declina ogni responsabilità per il mancato funzionamento del dispositivo qualora non siano messe in atto le procedure descritte nella presente scheda tecnica, o se il dispositivo è utilizzato in condizioni che esulano dalle specifiche consigliate nella presente scheda tecnica.

L'attuatore non deve essere utilizzato come un arresto meccanico. Occorre montare gli arresti e le guide della protezione.

Occorre impedire l'esposizione ad urti e/o a vibrazioni che superino quelli indicati in CEI 68 parte: 2-6/7.

L'osservanza delle istruzioni consigliate per la manutenzione forma parte della garanzia.

El accionador deslizante de inmovilización se acciona manualmente y se emplea en los interbloques Guardmaster Trojan 5, Trojan 5 GD2, 440G-MT y TLS-GD2.

En una aplicación apropiada, el accionador puede extenderse para activar un conmutador de interbloqueo o, totalmente replegado, puede inmovilizarse con 1, 2 o 3 candados. La instalación debe realizarse por personal debidamente capacitado y siguiendo estos pasos.

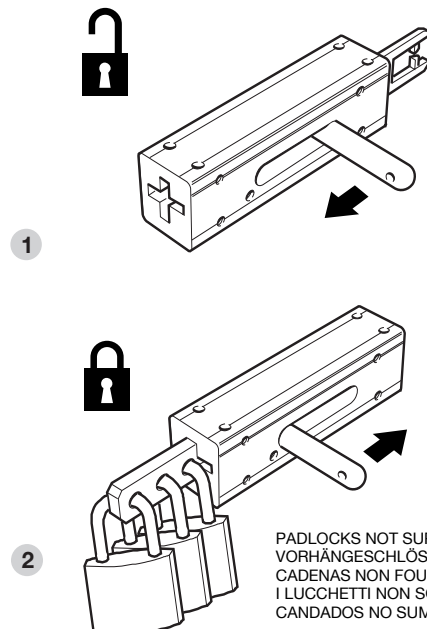
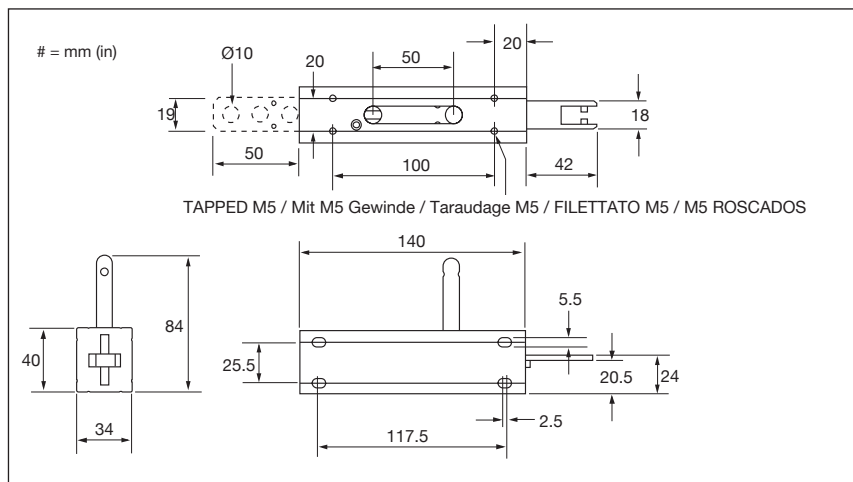
Este dispositivo está concebido como parte integrante del sistema de control de seguridad correspondiente de una máquina. Antes de proceder a la instalación deberán realizarse estudios de riesgos que determinen la idoneidad de las especificaciones de este dispositivo para todas las características operativas y ambientales previsibles de la máquina donde va a ser colocado.

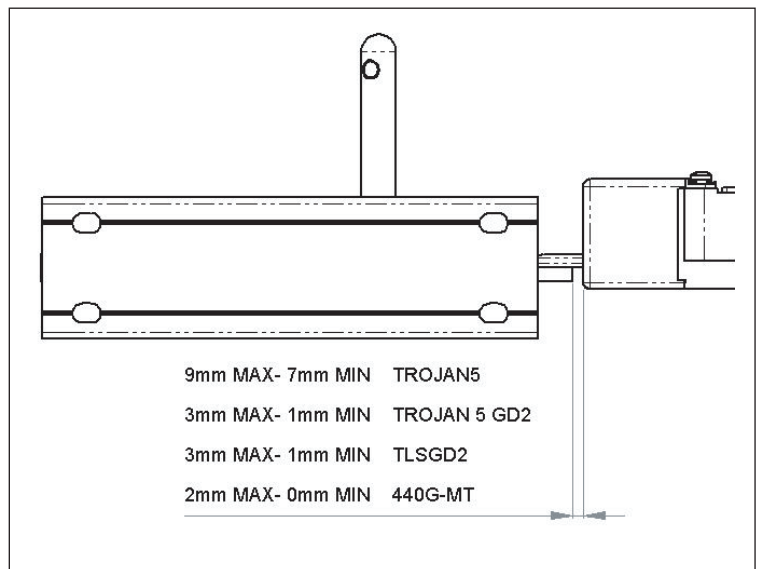
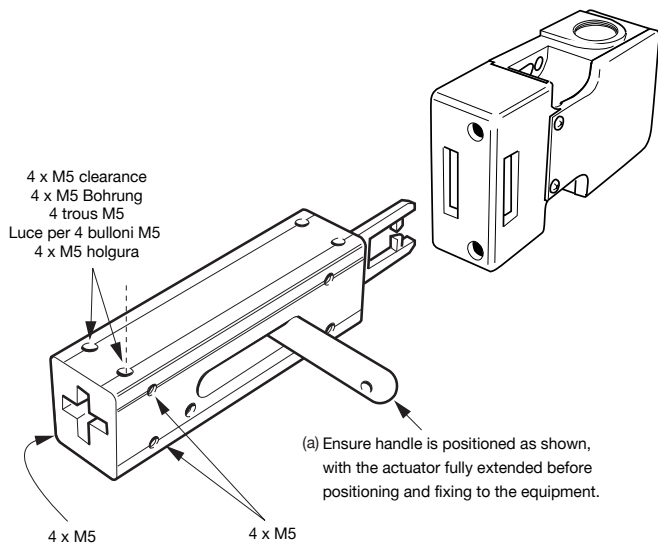
A lo largo de la vida de la máquina compruebe periódicamente la vigencia de dichas características previsibles y verifique que la unidad no presenta indicios de desgaste prematuro, degradación de sus materiales o manipulación indeseada. Si fuera necesario, sustituya el dispositivo por otro. Allen-Bradley Guardmaster declina toda responsabilidad por averías en el dispositivo resultantes del incumplimiento de las instrucciones expuestas en esta hoja o del uso ajeno a las especificaciones aquí recomendadas.

El accionador no debe emplearse como dispositivo de parada mecánico. Se deben colocar topes y guías de protección.

Deberá evitarse la exposición a golpes o vibraciones superiores a los niveles indicados en la CEI 68: 2-6/7. El cumplimiento de las instrucciones de mantenimiento recomendadas forma parte de la garantía.

**ADVERTENCIA:** No cambie ni manipule indebidamente, ni desmonte u omite esta unidad. Esto podría causar lesiones personales graves.





(a) Vor dem Befestigen am Gerät sicherstellen, dass der Griff wie gezeigt mit voll ausgefahrenem Betätiger positioniert wird  
 Vérifier que la poignée est positionnée comme il est indiqué avec l'actionneur entièrement déployé avant de présenter et de fixer l'ensemble sur l'équipement  
 Assicurarsi che la maniglia si trovi nella posizione indicata, con l'attuatore esteso completamente prima di metterlo in posizione e fissarlo all'impianto.  
 Asegúrese de que el asidero se coloque tal y como se indica, con el accionador completamente extendido antes de posicionar y fijar al equipo.

**Maintenance**

Check alignment of actuator to switch. Also check for signs of abuse or damage and replace if apparent. Ensure actuator is firmly fixed in position and operates smoothly.

**Wartung**

Die Bündigkeit des Betätigers zum Schalter prüfen. Auch wegen Anzeichen von Mißbrauch oder Beschädigung prüfen und ggf. auswechseln. Sicherstellen, daß der Betätiger in der Position abgesichert ist und einwandfrei funktioniert.

**Maintenance**

Vérifier l'alignement du verrou et de l'interverrouillage. Chercher les signes de mauvais traitement ou de dommage et remplacer si nécessaire. Vérifier que le verrou soit correctement fixé et fonctionne librement.

**Manutenzione**

Controllare l'allineamento dell'attuatore rispetto all'interruttore. Controllare anche che non esistano indicazioni di un uso scorretto o di danni, ed in tal caso sostituire le parti. Assicurarsi che l'attuatore sia ben fissato in posizione e che scorra con regolarità.

**Mantenimiento**

Verifique el alineamiento del accionador permite la conmutación. Compruebe también que no haya evidencia de daños o de uso incorrecto. Si los hubiera, sustituya la unidad. Asegúrese de que el activador se encuentre firmemente sujeto en su posición y que funcione suavemente.

**Repair**

If there is any malfunction or damage, no attempts at repair should be made. The unit should be replaced before machine operation is allowed.

**DO NOT DISMANTLE THE UNIT.**

**Reparatur**

Bei Fehlfunktion oder Beschädigung dürfen keine Reparaturversuche unternommen werden. Die Einheit muss ersetzt werden, bevor weiterer Betrieb der Maschine zugelassen wird.

**DIE EINHEIT DARF NICHT AUSEINANDERGEBAUT WERDEN.**

**Réparation**

En cas de défaut de fonctionnement ou d'endommagement, ne jamais essayer de réparer le dispositif. Il doit être remplacé avant de remettre la machine en service.

**NE JAMAIS DÉMONTÉ LE DISPOSITIF.**

**Riparazione**

In caso di funzionamento anomalo o di danno, non si deve cercare di effettuare una riparazione. L'unità deve essere sostituita prima di ricominciare a far funzionare la macchina.

**NON SMONTARE L'UNITÀ.**

**Reparación**

Si hubiera algún defecto o avería, no intente repararlos. Sustituya la unidad antes de autorizar el funcionamiento de la máquina.

**NO DESMONTE LA UNIDAD.**

English	Material: housing actuator / handle	Aluminium stainless steel / mild steel
	Weight	Approx. 580g
	Colour	Self coloured
	Mechanical life	1 x 10 <sup>6</sup>
	Fixings	4 x M5

Deutsch	Material: Gehäuse Betätiger/Griff	Aluminium Edelstahl/Weichstahl
	Gewicht	ca. 580g
	Farbe	eigenfarbig
	Mechanische Haltbarkeit	1 x 10 <sup>6</sup>
	Sicherheitsschrauben	4 x M5

Français	Matériaux: boîtier verrou/poignée	Aluminium acier inoxydable/acier doux
	Poids	environ 580g
	Couleur	couleur naturelle
	Durée de vie mécanique	1 x 10 <sup>6</sup>
	Fixations	4 x M5

ESPAÑOL	Material: carcasa accionador / asidero	Aluminio acero inoxidable / acero suave
	Peso	Approx. 580g
	Color	Color integrado
	Vida mecánica	1 x 10 <sup>6</sup>
	Fijaciones	4 x M5

Italiano	Materiale: scatola attuatore / maniglia	alluminio acciaio inossidabile / acciaio dolce
	Peso	circa. 580g
	Colore	a tinta unita
	Durata meccanica	1 x 10 <sup>6</sup> di funzionamenti
	Fissaggio	4 bulloni M5